

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。
或，網上視聽請連接 <https://zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

將臨節第二主日 THE ADVENT 2ND SUNDAY

二零二零年十二月六日 DECEMBER 6, 2020

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：黃布愛玲
宣道：張展雄牧師
讀經：林念濤
簡報：陳鎮璣

Leader: Regina Wong
Preacher: Rev. Chris Cheung
Reader: Raymond Lam
PowerPoint Preparation: Kay Chan

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

燃點將臨節第二枝燭光

LIGHTING THE ADVENT
2ND CANDLE

禮文刊於第2頁

Liturgy listed on page 2

唱詩第92首

OPENING HYMN #92

「敞開心門歌」(歌詞見第2頁)

"Lift Up Your Heads"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀(禮文見第3頁)

Let's read "Our Father ..."

詩班歌頌

CHOIR ANTHEM

「平安夜靜歌」

"Still, Still, Still"
(Austrian Carol, arr by Norman Luboff)

啟應文

RESPONSIVE READING

詩篇 85: 1-2, 8-13(內容見第3頁)

Psalms 85: 1-2, 8-13

讀經

SCRIPTURE READING

馬可福音 1: 1-11 (內容見第3頁)

Mark 1: 1-11

唱詩第86首

HYMN #86

「約翰宣言歌」(歌詞見第4頁)

"On Jordan's Bank the Baptist's Cry"

宣道

SERMON

「人子」

"Son of Man"

奉獻及會務報告

OFFERING & PARISH CONCERNS

唱詩第248首

HYMN #248

「靈牧歌」(歌詞見第4頁)

"Shepherd of Souls, Refresh and Bless"

愛筵

AGAPE MEAL

同誦使徒聖經及聖餐禮文(內容見第4頁) Read The Apostles' Creed & Communion Liturgy

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

(歌詞見第6頁)

(Hymn book inside back cover)

唱詩第227首

CLOSING HYMN #227

「頌揚基督耶穌歌」(歌詞見第6頁)

"When Morning Gilds the Skies"

~~~~~

### 將臨節禮文第二枝：伯利恆之洋燭

頌：現在燃點將臨節第二枝洋燭「伯利恆之洋燭」。它代表準備的時刻；人們在內心與行動上準備迎接和朝拜聖嬰。

眾：主耶穌請快來。阿們。

### 「敞開心門歌」(普天頌讚第92首)

1. 大門敞開，抬起頭來，榮耀君王正在等待；  
萬王之王今已接近，救世恩主快要來臨。
2. 心門敞開，讓主進來，作主聖殿，為主所愛；  
離塵棄俗，願就清高，充滿仁愛、喜樂、禱告。
3. 請你進來，救贖恩主，我心已開，請你居住；  
使我常覺有你同在，使我常顯主恩主愛。
4. 統治主宰，歡迎請進，使我有崇高新生命，  
願主聖靈領導指引，直到那日華冠贏穩。阿們。

### Still, Still, Still (words by Marilyn Keith and Alan Bergman)

1. Still, still, still, One can hear the falling snow.  
For all is hushed, The world is sleeping,  
Holy Star its vigil keeping. Still, still, still,  
One can hear the falling snow.
2. Sleep, sleep, sleep, 'Tis the eve of our Saviour's birth.  
The night is peaceful all around you,  
Close your eyes, Let sleep surround you.  
Sleep, sleep, sleep, 'Tis the eve of our Saviour's birth.
3. Dream, dream, dream, Of the joyous day to come.  
While guardian angels without number, Watch you as you sweetly  
slumber. Dream, dream, dream, Of the joyous day to come.

## 主禱文

眾：我們在天上的父，願人都尊父的名為聖。願父的國降臨，願父的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，求父今日賜給我們。又求饒恕我們的罪，因為我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離兇惡；因為國度、權柄、榮耀、全是父的，直到永遠。阿們。

## 啟應文：詩篇 85: 1-2, 8-13

啟：耶和華啊，你已經向你的地施恩，救回被擄的雅各。

應：你赦免了你百姓的罪孽，遮蓋了他們一切的過犯。

啟：我要聽上帝耶和華所說的話，因為他必應許將平安賜給他的百姓他的聖民，他們卻不可再轉去妄行。

應：他的救恩誠然與敬畏他的人相近，叫榮耀住在我們的地  
上。

啟：慈愛和誠實彼此相遇，公義和平安彼此相親。

應：誠實從地而生，公義從天而現。

啟：耶和華必將好處賜給我們，我們的地也要多出土產。

應：公義要行在他面前，叫他的腳蹤成為可走的路。

## 讀經：馬可福音 1: 1-11

<sup>1</sup>上帝的兒子，耶穌基督福音的起頭。<sup>2</sup>正如先知以賽亞書上記著說：「看哪！我要差遣我的使者在你前面，預備道路。<sup>3</sup>在曠野有人聲喊著說：『預備主的道，修直祂的路！』」<sup>4</sup>照這話，約翰來了，在曠野施洗，傳悔改的洗禮，使罪得赦。<sup>5</sup>猶太全地和耶路撒冷的人都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約旦河裡受祂的洗。<sup>6</sup>約翰穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲、野蜜。<sup>7</sup>他傳道說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給祂解鞋帶也是不配的。<sup>8</sup>我是用水給你們施洗，祂卻要用聖靈給你們施洗。」<sup>9</sup>那時，耶穌從加利利的拿撒勒來，在約旦河裡受了約翰的洗。<sup>10</sup>祂從水裡一上來，就看見天裂開了，聖靈彷彿鴿子降在祂身上；<sup>11</sup>又有聲音從天上來說：「你是我的愛子，我喜悅你。」  
聖經一段讀畢，願多人聽聞福音領受洗禮。

## 「約翰宣言歌」(普天頌讚第86首)

1. 約但河邊，約翰宣言，說主降臨即在目前；  
警醒靜聽快樂消息，萬王之王將至人間。
2. 聖徒應當清潔寸心，預備迎接至大嘉賓；  
但願人人預備己心，虔敬靜待救主降臨。
3. 慈悲之主，救贖恩宏，護我平安，賞賜豐隆；  
若無主恩，我必消滅，如花如草，轉眼成空。
4. 求主伸手醫愈諸病，求主扶持墮落罪人，  
求賜真光，再照萬民，求使天下充滿靈恩。
5. 上主聖子，救世之君，從天而降解放萬民，  
與主聖父，與主聖靈，同受讚美，無窮無盡。阿們。

## 「靈牧歌」(普天頌讚第248首)

1. 懇求靈牧振發賜福，荒野降下天糧，  
萬古磐石，傾流活水，餵養行旅群羊。
2. 我靈忍饑，疲勞，軟弱，尋求天堂喜樂，  
即主當年在世之時，憂傷所流永福。
3. 我生並非單靠飯糧，靠主恩言營養，  
因此加力，繼續旅行，到我安樂地方。
4. 容我擘餅之時見主，從此永親慈顏，  
更求將主永生筵席，肆設在我心間。
5. 求在愛中與我同餐，直到主再降臨；  
惟有我主寶血聖身，為我無上珍奇。阿們。

## 使徒信經

會眾：我信上帝，全能的父，創造天地的主。我信我主耶穌基督，上帝的獨生子，因聖靈感孕，由童貞女馬利亞所生，在本丟彼拉多手下受難，被釘十字架，受死，埋葬，降在陰間，第三天從死人中復活，升天，坐在全能父上帝的右邊，將來必從那裡降臨，審判活人死人。我信聖靈。我信聖而公之教會。我信聖徒相通。我信罪得赦免。我信身體復活。我信永生。阿們。

## 祝謝文

牧師：你們的心當仰望主！

會眾：我們的心當仰望主！

牧師：讓我們感謝上帝。

會眾：主啊，為了你的臨在，為了你所賜的聖靈，我們感謝讚美你。

牧師：上帝啊，為了你所施的大愛，為了你在現今及將來創造萬物的能力，我們感謝讚美你。

會眾：上帝啊，你是何等偉大。

牧師：上帝啊，為了你賜下自己，為了你賜下愛子耶穌，叫我們得見你的形象，我們感謝你。為了耶穌的一生，祂定意的受死，及祂的復活，我們感謝你。

會眾：上帝啊，你向我們顯出的愛何其深。

## 認罪文

會眾：最慈悲的上帝，我們承認在思想、言語、行為上，常常得罪了你；應做的不做，不應做的反去做，我們沒有盡心愛你，也沒有愛人如己。現在我們痛心懊悔，懇求你施憐憫，為了聖子耶穌基督，饒恕我們的已往，改正我們的現在，引導我們的將來，好叫我們樂意遵行你的旨意，蒙你悅納，而歸榮耀給你的聖名。阿們。

## 赦罪文

牧師：全能的上帝施恩給你們，藉著我們主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增加你們行善的力量；用聖靈的大能，保守你們進入永生。阿們。

## 祝餅酒成聖

### 分享餅杯

### 餐後禱文

會眾：全能的天父，永生的上帝，你已施恩接納我們，作為聖子耶穌基督活潑的肢體，並在聖餐禮中，用靈糧餵養了

我們。現在求主差遣我們，平安奔走世程，並賜給我們力量和勇氣，專心樂意的敬愛主、服事主。藉主耶穌基督聖名。阿們。

## 三一頌

同唱：普天之下萬國萬民，齊聲讚美父、子、聖靈，三位一體，同榮同尊，萬有之源，萬福之本。阿們。

## 「頌揚基督耶穌歌」（普天頌讚第227首）

1. 曙天燦爛如金，我心初醒歌聲，頌揚基督耶穌：無論祈禱做工，一樣與主交通，頌揚基督耶穌！
2. 倘若愁滿心頭，安慰何處尋求？頌揚基督耶穌：人間幸福幾何？安慰還是此歌，頌揚基督耶穌！
3. 萬邦若要協和，祇有同唱此歌，頌揚基督耶穌：惟願大地萬邦，快樂齊聲歌唱，頌揚基督耶穌！
4. 但願一息尚存，不負此歌神聖，頌揚基督耶穌：但願此歌悠久，唱到萬古千秋，頌揚基督耶穌。阿們。

## 本主日獻花：

岑曾月桂

陳曾月萍

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

戴永楷、梁潔玲家庭記念先父戴文品

何澤芳記念父母親和各兄弟姊妹

## 本主日獻刊：

劉治平牧師、劉高妙玲師母紀念

招顯智、葉中絢記念四姊陳招慧嫻

## 關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜每主日上午10時舉行，線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼；或使用網上視聽連接<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>，按入密碼。
2. 新冠狀病毒肺炎肆虐全球影響巨大。感恩我們能繼續經歷主的愛，藉著教會線網上的主日崇拜和聚會聯繫這個屬靈的家。疫情進入了第二波，各種打擊及精神壓力之下，人們極需要心靈上的支援。讓我們想一想那些需要緩解恐慌和焦慮的親友，特別是那些獨居和要隔離的人；我們鼓勵你邀請他們參加本堂線網上的崇拜，在上帝的家庭裏互相關心和彼此扶持。這是與有需要者分享主愛的大好機會。  
若你知道某人需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知張展雄牧師(416)754-7147與他、她聯絡。
3. 如你或你的家人需要自我隔離，但需要購買食物、取藥、外賣，或處理其他緊急事務，您可以致電(647) 883-3380與思羣服務的陳姑娘聯繫，查詢他們在新冠肺炎疫情期間提供的服務；或者您可以致電留言給關顧事工組的梁杜敏儀(Loretta)，她可以把您的需求轉給思羣服務。
4. 在疫情影響下，我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為<Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 [tcuc.info@bellnet.ca](mailto:tcuc.info@bellnet.ca) 即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S=主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。
5. 若你需要布口罩，請聯絡黃布愛玲行政幹事(416-754-7147)以便安排領取或送到府上。

## 會務消息：

### 1. 請預留時間參加以下網上平台的聚會：

#### ➤ CG3細胞小組

日期：12月6日(今日)

時間：下午2:30 – 4:00

研經：約伯記(第6-7章)由張展雄牧師主講

會議ID編號：896 876 10491，輸入密碼。網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/89687610491?pwd=UulRWllsK3VEWdJQTGwvMEo0dmIzZz09>

#### ➤ 就業團契

日期：12月12日(禮拜六)

時間：晚上8:00 – 9:30

主題：聖誕節由張盈主持

會議ID編號：820 3340 0639，輸入密碼。網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/82033400639?pwd=NE96MkJPS1RLZXNlZzNjTmVqejMyUT09>

#### ➤ 兒童主日學

日期：12月13、20日(禮拜日)

時間：上午11:30

會議ID編號：432 662 6392，輸入密碼。網絡鏈線：

<https://us02web.zoom.us/j/4326626392>

#### ➤ 迦南研經班

日期：12月14日(禮拜一)

時間：下午2:00 – 3:30

舊約簡介：歷代志上、下，由張展雄牧師主講

電話鏈線：647-374-4685，會議號碼540-900-2933#，再按#，最後輸入密碼。網絡鏈線，會議密碼不變：

<https://us02web.zoom.us/j/5409002933?pwd=SURsQ0lmb0pzVU1vSzNDbHRTcDITQT09>

## 2. 慶祝聖誕

- 本堂傳統每年聖誕日舉行聯合崇拜，因疫情關係，今年我們不能以實體進行。12月24日平安夜(禮拜四)晚上8:30舉行英語崇拜，12月25日聖誕日(禮拜五)上午11時舉行中文崇拜，藉此記念主耶穌基督誕生。當你預備十二月份捐款時，若為聖誕節作額外捐獻，請在奉獻捐封、支票、或銀行電子轉賬時說明。這特別捐芳名將會日後登載週刊上。
- 我們盼望如感謝節一樣，請各家庭提供一段不超過15秒的視頻，以這方式見面互祝聖誕。請以"橫向"模式錄製，賀詞以中、英文均可，於12月20日之前將短片電郵給黃布愛玲行政幹事tcuc.wong@bellnet.ca，以便編輯。
- 資源運作組將於12月25日下午2時帶領我們慶祝一個不一樣的「聖誕節」。誠邀各位兄姊以小組或個人參與，表演一個節目、分享一些趣事或難忘經歷。有意者，請聯絡黃布愛玲行政幹事。
- 敬請預留時間參加以上的聚會，及邀請家人和朋友與我們的一起敬拜和慶祝主耶穌誕生，共享團契福樂。網絡鍵線將日後公佈。

## 3. 白色聖誕禮物

本堂每年在將臨節期間收集食物送給有需要人士，以記念上帝將最好的禮物送給我們。請兄姊在將臨節期間，捐贈罐頭或其他乾糧，支持這項“白色聖誕禮物”愛心行動。食物將送往士嘉堡愛靜閣社區中心之食物銀行。

## 4. 大聖誕咭愛心行動

如果你正選擇聖誕禮物給您的親朋戚友或弟兄姊妹，我們鼓勵你支持本堂大聖誕咭籌集捐款。支持加拿大聯合教會傳道服務基金之“有意義的禮物”，幫助較不幸的人士，以實踐愛心行動。建議最少作以下的捐獻：每家庭二十五元、個人十五元，捐者將獲本堂發出退稅收據。